

REGOLAMENTO DIDATTICO  
DEL CORSO  
DI LAUREA MAGISTRALE  
INTERATENEIO IN  
MUSICOLOGIA

LM-45 - Musicologia e beni  
musicali

STUDIENGANGSREGELUNG  
DES UNIVERSITÄTSÜBER-  
GREIFENDEN MASTER-  
STUDIENGANGES IN  
MUSIKOLOGIE

LM-45 – Musikologie und  
Musikgüter



**Dati generali / Allgemeine Informationen**  
Scheda SUA – Cds sez Amm.ne – altre informazioni

<b>Università:</b> Università di Trento	<b>Universität:</b> Universität Trient
<b>Dipartimento:</b> Dipartimento di Lettere e Filosofia	<b>Fakultät:</b> Fakultät für Literatur und Philosophie
<b>Classe:</b> LM-45 – Musicologia e beni musicali	<b>Klasse:</b> LM-45 – Musikologie und Musikgüter
<b>Denominazione inglese del corso di studio</b> Master in Musicology	<b>Englische Bezeichnung des Studiengangs</b> Master in Musicology
<b>Curricula</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Storia e critica dei testi musicali</li> <li>- Metodologia dell'educazione e della comunicazione musicale</li> </ul>	<b>Studienzweige</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Philologie der Musik</li> <li>- Musikvermittlung</li> </ul>
<b>Sede didattica</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Università di Trento – Dipartimento di Lettere e Filosofia</li> <li>- Libera Università di Bolzano – Facoltà di Scienze della Formazione</li> </ul>	<b>Sitz</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Universität Trient – Fakultät für Literatur und Philosophie</li> <li>- Freie Universität Bozen – Fakultät für Bildungswissenschaften</li> </ul>
<b>Lingua in cui si tiene il corso:</b> Italiano, Tedesco, Inglese	<b>Sprache des Studienganges:</b> Italienisch, Deutsch, Englisch



<p><b>Articolo 1</b> <b>Descrizione del percorso formativo</b></p>	<p><b>Artikel 1</b> <b>Beschreibung des Studiums</b></p>
<p>Scheda SUA – Sezione Qualità – Quadro B1.a</p>	
<p><b>Curricula, svolgimento attività formative e delle forme di verifica</b></p>	<p><b>Curricula, Durchführung der Bildungstätigkeit und Formen der Überprüfung</b></p>
<p>Curricula. Dopo il primo anno comune prevalentemente in inglese nella sede di Trento, le attività formative si dividono in due percorsi a scelta delle/gli studenti:</p> <p>a) il Curriculum in Storia e critica dei testi musicali, le cui lezioni si svolgono prevalentemente in italiano nella sede di Trento e b) il Curriculum in Metodologia dell'educazione e della comunicazione musicale (Musikvermittlung), le cui lezioni si svolgono in italiano e in tedesco nella sede di Bressanone / Brixen.</p> <p>Ogni studente/ssa è obbligato/a ad acquisire almeno 12 cfu in insegnamenti erogati in lingua tedesca e 12 cfu in lingua italiana.</p> <p>Svolgimento delle attività formative e modalità di verifica/esami.</p> <p>La durata normale del Corso di laurea è di due anni. Per conseguire il titolo finale si deve avere acquisito 120 CFU. Il numero massimo di esami previsti è di 12, oltre alle attività formative "altre" e alla prova finale. Gli studenti che abbiano ottenuto 120 CFU e adempiuto a quanto previsto dalla struttura didattica prima della scadenza del biennio possono comunque conseguire il titolo finale.</p> <p>L'elenco delle attività formative previste dal Corso di laurea magistrale coerentemente all'Ordinamento è riportato nella Tabella 1 pubblicata su University. L'offerta formativa è pubblicata annualmente nel Manifesto degli studi reperibile sui siti dei due Atenei del Corso di laurea magistrale. L'offerta formativa viene</p>	<p>1. <b>Curricula.</b> Nach dem ersten gemeinsamen Jahr, das vorwiegend in englischer Sprache am Sitz Trient absolviert wird, teilen sich die Bildungsaktivitäten in zwei Studienverläufe, die von den Studierenden ausgewählt werden können, auf: a) Das <b>Curriculum in Philologie der Musik</b>, dessen Vorlesungen vorwiegend auf Italienisch am Sitz in Trient abgehalten werden und b) das <b>Curriculum in Musikvermittlung</b>, dessen Vorlesungen auf Deutsch und Italienisch am Sitz Brixen abgehalten werden.</p> <p>2. Die Studierenden sind verpflichtet, mindestens jeweils 12 Kreditpunkte für Lehrveranstaltungen in deutscher und italienischer Sprache zu erwerben.</p> <p>3. <b>Durchführung der Lehrveranstaltungen und Prüfungsmodalitäten</b> Die Regelstudienzeit des Studienganges beträgt zwei Jahre. Zur Erlangung des Abschlusses müssen 120 Kreditpunkte erworben werden. Es sind maximal 12 Prüfungen vorgesehen, zusätzlich zu weiteren Bildungsaktivitäten und der Abschlussprüfung. Studierende, welche 120 Kreditpunkte vor Ablauf des Bienniums erworben haben, können den Abschluss auch schon vorzeitig erlangen.</p> <p>Die Auflistung des Studienangebots, das im Masterstudiengang im Zusammenhang mit der Studienordnung vorgesehen ist, ist in der Tabelle 1 auf University veröffentlicht. Das Studienangebot wird jährlich im Studienmanifest veröffentlicht, das auf den Webseiten beider Universitäten des</p>



<p>approvata annualmente e definisce i seguenti elementi:</p> <p>l'elenco degli insegnamenti e delle altre attività formative attivate con i riferimenti relativi all'anno di corso, al codice attività didattica, alla denominazione dell'attività didattica, alle ore di attività didattica e numero CFU, al SSD per ciascuna attività didattica, alla lingua dell'attività didattica, al TAF (tipologia attività formativa), al partizionamento, ai docenti associati all'attività didattica, al periodo/i di svolgimento, all'indirizzo internet nel quale rilevare il Syllabus;</p> <p>il calendario delle attività formative, degli esami, delle altre verifiche di profitto e della prova finale.</p> <p>Il percorso formativo prevede l'acquisizione di 12 CFU senza vincoli di settore scientifico-disciplinare scelti liberamente tra gli insegnamenti attivati presso i due atenei purché coerenti con il progetto formativo; 12 CFU per tirocini, stages o altre attività formative previste dalla lettera f) del DM 270.</p> <p>Le propedeuticità tra gli insegnamenti e la distribuzione temporale delle attività formative possono essere definite nella Tabella 1 pubblicata su University o nel Manifesto degli Studi.</p> <p>Ogni anno è pubblicato il Syllabus in conformità agli insegnamenti del Manifesto degli Studi; oltre agli obiettivi formativi, ai</p>	<p>Masterstudiengangs abgerufen werden kann. Das Studienangebot wird jährlich genehmigt und legt die folgenden Elemente fest:</p> <p>a. Die Auflistung der Lehrveranstaltungen und der anderen Studienangebote mit den jeweiligen Verweisen auf das Studienjahr, auf den Kodex, der Lehrtätigkeit, auf die Bezeichnung der Lehrtätigkeit, auf die Stunden der Lehrtätigkeit und die Anzahl der Kreditpunkte, auf den wissenschaftlich-disziplinären Bereich für jede Lehrtätigkeit, auf die Sprache der Lehrtätigkeit, auf den TAF (tipologia attività formativa – Typologie der Lehrtätigkeit), auf Unterteilungen, auf die der Lehrtätigkeit zugeordneten Lehrenden, auf den Zeitraum/die Zeiträume der Durchführung, auf die Webseite, unter welcher der Syllabus abgerufen werden kann;</p> <p>b. den Kalender der Lehrveranstaltungen, der Prüfungen, der weiteren-Leistungskontrollen und der Abschlussprüfung.</p> <p>Das Studium sieht vor, dass 12 Kreditpunkte, die nicht an den wissenschaftlich-disziplinären Bereich gebunden sind, frei aus den Lehrveranstaltungen gewählt werden können, die an den beiden Universitäten aktiviert wurden, unter der Voraussetzung, dass sie mit den Bildungszielen zusammenhängen; 12 Kreditpunkte für Praktika, Stages oder andere gemäß Buchstabe f) des MD 270 vorgesehene Bildungstätigkeiten.</p> <p>Die Propädeutik zu den Studienfächern und die zeitliche Einteilung der Bildungstätigkeiten können in der auf University veröffentlichten Tabelle 1 der im Studienmanifest definiert werden.</p> <p>Jedes Jahr wird der Syllabus in Übereinstimmung mit den Lehrveranstaltungen des Studienmanifests veröffentlicht; zu den Bildungszielen, den Inhalten und den Lehrformen jeder Lehrveranstaltung, muss der Syllabus eine detaillierte Beschreibung der Bewertungsmodalitäten und der</p>
---	---



contenuti e alle modalità didattiche di ogni insegnamento, il Syllabus dovrà contenere una dettagliata descrizione delle modalità di valutazione e della bibliografia necessaria per la preparazione all'esame. Le informazioni contenute nel Syllabus sono valide per tutto l'anno accademico di riferimento.

Le attività didattiche del corso di studio si svolgono, di norma, attraverso lezioni frontali in presenza; alcuni insegnamenti possono prevedere attività seminariali, esercitazioni e/o laboratori, oltre a visite guidate.

Il Manifesto degli studi precisa in dettaglio il luogo delle attività didattiche erogate da ciascuna sede. Gli insegnamenti del primo anno, quasi tutti in lingua inglese, sono previsti nella sede di Trento.

Per ogni credito formativo sono previste, convenzionalmente, 25 ore di impegno complessivo.

La frazione dell'impegno orario complessivo riservata allo studio personale non può comunque essere inferiore al 50%, tranne nel caso in cui siano previste attività formative ad elevato contenuto sperimentale o pratico (cfr. art. 5 comma 2 D.M. 16 marzo 2007).

Stage, tirocini e le altre attività formative specifiche comportano 25 ore di attività per ogni credito; tali attività sono valutate con due gradi (approvato/non approvato) da un/a docente a tal fine delegato/a dal Presidente/Direttore.

#### **Piano di studio e iscrizione agli anni di corso**

Piano di studio

Il Piano degli studi per l'intero corso è riportato nella Tabella 1 pubblicata su University.

Bibliographie, die zur Vorbereitung auf die Prüfung notwendig ist, enthalten. Die im Syllabus enthaltenen Informationen sind für das jeweilige akademische Jahr gültig.

Die Lehrtätigkeit im Studiengang wird, normalerweise, in Form von Frontalunterricht bei Anwesenheit durchgeführt; einige Lehrformen können auch Übungen und/oder Laboratorien, zusätzlich zu Exkursionen vorsehen.

Das Studienmanifest legt im Detail den Ort der Lehrtätigkeit fest, die von jedem Sitz angeboten wird. Die Studienfächer des ersten Jahres, die fast alle in englischer Sprache angeboten werden, sind am Sitz Trient vorgesehen.

Für jeden Kreditpunkt sind, übereinstimmend, 25 Stunden an Studienaufwand vorgesehen.

Der Bruchteil des gesamten Studenauwands, der dem Selbststudium vorbehalten ist, darf nicht weniger als 50% betragen, außer für den Fall, dass Lehrveranstaltungen von erhöhtem experimentellem oder praktischem Inhalt vorgesehen sind (siehe Art. 5 Abs. 2, M.D. 16. März 2007).

Stages, Praktika und andere spezifische Lehrformen beinhalten 25 Stunden Tätigkeit für jeden Kreditpunkt; diese Tätigkeit wird mit zwei Bewertungen (genehmigt/nicht genehmigt) von einem vom Präsidenten/Direktor dazu beauftragten Dozenten bewertet.

#### **Studienplan und Einschreibung in die Studienjahre**

##### **1. Studienplan**

a. Der Studienplan für den gesamten Kurs wird in der auf University veröffentlichten Tabelle 1 angeführt.



<p>Iscrizione agli anni di corso Gli/Le studenti/sse che si iscrivono al Corso di laurea magistrale devono seguire le attività formative inserite nel proprio piano degli studi e acquisire i relativi crediti con le modalità di cui all'articolo 5.</p> <p>Si possono anticipare esami dell'anno successivo all'anno di iscrizione qualora non si prevedano propedeuticità tra gli insegnamenti offerti. Dall'atto dell'iscrizione o della presentazione del piano di studi la/lo studente/ssa è tenuto/a ad un impegno a tempo pieno negli studi. Per ogni altra disposizione inerente le norme di iscrizione al Corso di laurea magistrale e alla decadenza dal medesimo si fa rinvio ai Regolamenti dei due Atenei.</p> <p>Obblighi di frequenza Il Consiglio definisce annualmente nel Manifesto degli studi eventuali obblighi di frequenza associati ad alcuni degli insegnamenti riportati nella Tabella 1. Un'assidua frequenza è in ogni caso sempre auspicata e vivamente sollecitata per tutti gli insegnamenti.</p>	<p><b>2. Einschreibung in die Studienjahre</b></p> <p>a. Die Studierenden, welche sich in den Masterstudiengang einschreiben, müssen an den Lehrveranstaltungen, die sie im eigenen Studienplan gewählt haben, teilnehmen und die entsprechenden Kreditpunkte gemäß den im Artikel 5 festgelegten Modalitäten erwerben.</p> <p>b. Prüfungen können vorgezogen werden, falls keine Propädeutik zwischen den angebotenen Lehrveranstaltungen vorliegt.</p> <p>c. Mit der Einreichung des Studienplans verpflichten sich die Studierenden zu einem Vollzeitstudium.</p> <p>d. Für alle weiteren Vorschriften hinsichtlich der Bestimmungen zur Einschreibung in den Masterstudiengang und zum Verlust derselben wird auf die Regelungen der beiden Universitäten verwiesen.</p> <p><b>3. Anwesenheitspflicht</b> Der Studiengangsrat legt eventuelle Anwesenheitspflichten für einige der in Tabelle 1 angeführten Lehrveranstaltungen jährlich im Studienmanifest fest. Eine regelmäßige Anwesenheit ist in jedem Fall erwünscht und wird für sämtliche Lehrveranstaltungen empfohlen.</p>
---	--

<b>Articolo 2 Obiettivi formativi specifici</b>	<b>Artikel 2 Spezifische Bildungsziele</b>
Scheda SUA – Sezione Qualità quadro A4.a	
Vedi Ordinamento Didattico del Corso di Laurea magistrale interateneo in Musicologia nel Dipartimento di Lettere e Filosofia	Siehe Studiengangsordnung des Universitätsübergreifenden Masterstudiengangs in Musikologie an der Fakultät für Literatur und Philosophie.



<b>Articolo 3 Modalità di ammissione</b>	<b>Artikel 3 Zulassungsverfahren</b>
Scheda SUA – Sezione quadro Qualità –A3b	
<p>I titoli e le conoscenze richieste per l'accesso vengono regolamentati dall'Ordinamento del Corso di Laurea Magistrale Interateneo (LM-45) in Musicologia.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Il procedimento di accesso si articola in: <ul style="list-style-type: none"> <li>- preiscrizione,</li> <li>- procedura di ammissione e</li> <li>- immatricolazione.</li> </ul> </li> <li>La procedura di ammissione avviene in accordo tra la Libera Università di Bolzano e l'Università di Trento. Le date sono stabilite nel calendario accademico e vengono pubblicate annualmente nel manifesto degli studi e sul sito internet della Libera Università di Bolzano e l'Università di Trento.</li> <li>La sede amministrativa delibera secondo le proprie procedure il numero dei posti riservati ai cittadini non-UE residenti all'estero e la pubblicazione del bando di ammissione con indicati i requisiti di ammissione.</li> </ol>	<p>Das Zulassungsverfahren sowie die für den Zugang erforderlichen Titel und Kenntnisse werden von der Studiengansordnung des universitätsübergreifenden Studienganges (LM-45) Musikologie geregelt.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Das Zulassungsverfahren gliedert sich in: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bewerbung,</li> <li>- Auswahlverfahren und</li> <li>- Immatrikulation.</li> </ul> </li> <li>Das Zulassungsverfahren wird in Übereinstimmung zwischen der Freien Universität Bozen und der Universität Trient durchgeführt. Die Termine werden im akademischen Kalender festgelegt und jährlich über das Studienmanifest und die Website der Freien Universität Bozen und der Universität Trient bekannt gegeben. Der zuständige Verwaltungssitz beschließt laut den eigenen Verfahren die Anzahl der für die im Ausland ansässigen Nicht-EU-Bürger*innen reservierten Studienplätze und die Veröffentlichung der Ausschreibung mit Angabe der Zulassungskriterien.</li> </ol>

<b>Art 4 Quadro generale delle attività formative</b>	<b>Artikel 4 Allgemeine Übersicht über die Lehrveranstaltungen</b>
Scheda SUA – Sezione Amministrazione – didattica programmata	
<p>Il quadro generale delle attività formative è contenuto nella Tabella 1 pubblicata su University.</p>	<p>Die allgemeine Übersicht über die Lehrveranstaltungen befindet sich in der auf University veröffentlichten Tabelle 1.</p>
<p>Gli obiettivi formativi specifici e i contenuti dei singoli insegnamenti sono contenuti nelle schede di ciascun insegnamento (course descriptions) pubblicate sulla pagina web del corso di studio.</p>	<p>Die spezifischen Bildungsziele und die Inhalte der einzelnen Lehrveranstaltungen (course descriptions) werden auf den Webseiten des Studiengangs veröffentlicht.</p>



<b>Articolo 5 Modalità degli esami</b>	<b>Artikel 5 Prüfungen</b>
<p>Per ciascuna attività formativa è prevista una verifica finale di profitto.</p> <p>Gli esami del Corso di laurea magistrale interateneo in Musicologia sono regolamentati dalle linee guida o dal Regolamento relativo alle prove di valutazione e di profitto delle sedi nelle quali si tengono.</p>	<p>Für jede einzelne Lehrveranstaltung ist eine abschließende Leistungsüberprüfung vorgesehen.</p> <p>Die Prüfungen des Universitätsübergreifenden Masterstudienganges in Musikologie werden von den Richtlinien oder der Prüfungsordnung der jeweils zuständigen Universität geregelt.</p>

<b>Articolo 6 Modalità di svolgimento della prova finale</b>	<b>Artikel 6 Ablauf der Abschlussprüfung</b>
Scheda SUA – Sezione Qualità quadro A5b	
<p><b>Prova finale e conseguimento del titolo</b></p> <p>a. La prova finale consiste nella preparazione e nella discussione di una tesi elaborata in modo originale dallo/a studente/ssa sotto la guida di un/a docente relatore/trice. È prevista la figura del/la correlatore/trice. L'argomento della prova finale deve riguardare uno degli insegnamenti previsti dal piano di studi. Alla prova finale per il conseguimento della laurea magistrale sono assegnati 18 CFU.</p> <p>b. I/Le laureandi/e devono saper dimostrare con il lavoro di tesi di aver applicato le loro conoscenze, capacità di comprensione e abilità nella risoluzione di problemi e nell'affrontare tematiche nuove in modo autonomo e in un contesto di ricerca e di progettazione originale.</p> <p>c. La discussione della prova finale ha luogo davanti a una Commissione composta da cinque membri scelti fra i titolari di attività formative coerenti con il percorso formativo del/la laureando/a.</p>	<p><b>Abschlussprüfung und Erlangung des Studentitels</b></p> <p>a. Die Abschlussprüfung besteht in der Erstellung und der Diskussion einer Abschlussarbeit, die von den Studierenden unter der Leitung eines Dozenten/einer Dozentin als Erstbetreuer/Erstbetreuerin zu verfassen ist. Ein Zweitbetreuer/eine Zweitbetreuerin ist vorgesehen. Das Thema der Abschlussprüfung muss sich auf ein Studienfach beziehen, das im Studienplan vorgesehen ist. Für die Abschlussprüfung zur Erlangung des Masterabschlusses werden 18 Kreditpunkte vorgesehen.</p> <p>b. Die Absolventen/Absolventinnen müssen mit ihrer Abschlussarbeit die Fähigkeiten nachweisen, dass sie die angeeigneten wissenschaftlichen Forschungsmethoden autonom in einem neuen Forschungsfeld anwenden können.</p> <p>c. Die Abschlussprüfung findet vor einer fünfköpfigen Kommission statt, deren Mitglieder eine Lehrtätigkeit ausüben, die mit dem Studienverlauf der</p>





<p>d. Vi è la possibilità di scrivere la tesi e di sostenere la prova finale in una delle tre lingue del corso: inglese, italiano o tedesco.</p> <p>e. Per la prova finale è previsto un massimo di 7 punti. La votazione è espressa in centodecimi, a cui la Commissione può aggiungere, in casi di eccellenza, la distinzione della lode.</p>	<p>Absolventen/Absolventinnen zusammenhängt.</p> <p>d. Die Abschlussarbeit und die Abschlussprüfung kann in einer der Unterrichtssprachen - Deutsch, Englisch oder Italienisch - geschrieben bzw. abgelegt werden.</p> <p>e. Für die Abschlussprüfung sind maximal 7 Punkte vorgesehen. Die Benotung erfolgt in Hundertzehntel. Die Kommission kann in besonderen Fällen die Auszeichnung „Cum Laude“ vergeben.</p>
---	---

<p><b>Articolo 7 Trasferimenti e passaggi</b></p>	<p><b>Art. 7 Studienorts- und Studiengangswchsel</b></p>
<p>Sono ammessi trasferimenti da altri corsi di laurea magistrale della struttura didattica responsabile, dell'Ateneo e di altri Atenei. Le modalità di riconoscimento dei CFU sono definite dalla struttura responsabile tenendo conto del contributo delle attività formative già svolte al raggiungimento degli obiettivi formativi del Corso di laurea magistrale nel rispetto delle indicazioni previste dall'Ordinamento e dal Regolamento didattico di Ateneo, con riferimento ai commi 8 e 9 dell'art. 3 del D.M. 16 marzo 2007. Ai sensi della normativa vigente l'eventuale mancato riconoscimento di crediti deve essere motivato.</p>	<p>Studiengangswchsel von anderen Masterstudiengängen der zuständigen Bildungseinrichtung, der Universität und anderen Hochschulen sind zulässig. Das Verfahren für die Anerkennung der CFU wird von der verantwortlichen Bildungseinrichtung festgelegt, unter Berücksichtigung des Beitrags der bereits durchgeführten Bildungsaktivitäten zur Erreichung der Bildungsziele des Masterstudiengangs, in Übereinstimmung mit den Vorgaben gemäß Studienordnung und -regelung der Universität und mit Bezug auf die Absätze 8 und 9 des Artikels 3 des M.D. vom 16. März 2007. Die Nichtanerkennung von Studienleistungen muss gemäß den geltenden Vorschriften begründet werden.</p>

<p><b>Art. 8 Organizzazione e responsabilità a livello di Corso di studio</b></p>	<p><b>Art. 8 Organisation und Verantwortlichkeit auf Ebene des Studiengangs</b></p>
<p><b>Quadro D2 - Organizzazione e responsabilità a livello di Ateneo - Scheda SUA</b></p>	



<p>Sono organi del corso di studio interateneo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il Consiglio di corso di studio;</li> <li>- Il Presidente</li> </ul> <p>Il Consiglio di Corso di studio, in base art. 2 della Convenzione, è composto da sei docenti di ruolo dei due Atenei (tre per ciascun Ateneo), nominati dai Responsabili delle due strutture, che siano titolari di insegnamenti o di moduli didattici e da un rappresentante degli studenti eletto dagli studenti iscritti al corso; la durata di tali incarichi è di due anni accademici.</p> <p>Il Presidente del corso di studio è nominato dal Responsabile della struttura della sede amministrativa tra i componenti del Consiglio di I o II fascia per una durata di due anni accademici.</p> <p>Il Consiglio del Corso di studio è convocato e presieduto dal Presidente il quale cura l'esecuzione delle delibere del Corso di studio in stretto rapporto con la Direzione della sede amministrativa.</p> <p>Le sedute del Consiglio di corso di studio sono valide anche quando sono svolte in forma telematica e da remoto.</p> <p>Il Consiglio di corso di studio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- approva la programmazione annuale delle attività didattiche e la sottopone alla delibera della struttura didattica sede amministrativa;</li> <li>- richiede annualmente ai Responsabili delle strutture didattiche di provvedere alla copertura degli insegnamenti con docenza interna o esterna nel rispetto delle norme previste in materia da ciascuna struttura;</li> <li>- definisce le linee guida per l'organizzazione delle attività di orientamento, di tutorato e di promozione del corso di studio;</li> </ul>	<p>Die Organe des universitätsübergreifenden Studiengangs sind</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Studiengangsrat;</li> <li>- der/die Vorsitzende</li> </ul> <p>Der Studiengangsrat setzt sich gemäß Artikel 2 der Konvention aus sechs Stammrollendozenten der beiden Universitäten (drei für jede Universität) zusammen, die von den Verantwortlichen der beiden Strukturen ernannt werden und Lehraufträge oder Lehrmodule innehaben, sowie aus einem Studierendenvertreter/einer Studierendenvertreterin, der/die von den im Studiengang eingeschriebenen Studierenden gewählt wird; die Dauer dieser Ernennungen beträgt zwei akademische Jahre.</p> <p>Der/die Vorsitzende des Studiengangs wird vom/von der Verantwortlichen des Verwaltungssitzes aus den Mitgliedern des Studiengangsrats erster oder zweiter Ebene für eine Amtszeit von zwei akademischen Jahren ernannt.</p> <p>Der Studiengangsrat wird vom/von der Vorsitzenden einberufen und geleitet, der/die in enger Zusammenarbeit mit der Direktion des Verwaltungssitzes für die Ausführung der Beschlüsse des Studiengangs sorgt.</p> <p>Die Sitzungen des Studiengangsrats sind auch dann gültig, wenn sie elektronisch und aus der Ferne abgehalten werden.</p> <p>Der Studiengangsrat</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- genehmigt die jährliche Planung der Lehrtätigkeit und legt sie dem Verwaltungssitz zur Genehmigung vor;</li> <li>- beantragt jährlich bei den Verantwortlichen der Bildungseinrichtungen die Abdeckung der Lehrveranstaltungen mit internen oder externen Dozierenden unter Einhaltung der von der jeweiligen Einrichtung festgelegten Regeln;</li> <li>- legt die Richtlinien für die Organisation der Orientierungs-, Tutoring- und Förderungsaktivitäten des Studiengangs fest;</li> <li>- überträgt Befugnisse an den Vorsitzenden/die</li> </ul>
---	--



<p>- conferisce deleghe al Presidente, a docenti del corso di studio o a Commissioni ai/alle quali affidare azioni di carattere amministrativo/gestionale relative alle carriere degli studenti, alla gestione dell'offerta formativa (piani degli studi, orario delle lezioni, individuazione delle sedi, ...) e di monitoraggio del percorso formativo.</p>	<p>Vorsitzende, an die Dozierenden der Studiengänge oder an Kommissionen, die mit administrativen Maßnahmen im Zusammenhang mit der Laufbahn der Studierenden, mit der Verwaltung des Studienangebots (Studienpläne, Stundenpläne, Festlegung der Standorte, ...) und mit der Überwachung des Studienverlaufs betraut werden.</p>
---	---

<p><b>Art. 9</b> <b>Iniziative per l'assicurazione della qualità</b></p>	<p><b>Art. 9</b> <b>Initiativen zur Qualitätssicherung</b></p>
<p><b>Sezione Quadro D2 - Qualità Scheda SUA</b></p>	
<p>1. Il corso di studio persegue la realizzazione, al proprio interno, di un sistema per l'assicurazione della qualità in accordo con le relative politiche definite dai due Atenei descritte nell'apposita Sezione della Scheda SUA</p>	<p>1. Der Studiengang strebt die Umsetzung eines internen Qualitätssicherungssystems an, in Übereinstimmung mit den von den beiden Universitäten festgelegten und im entsprechenden Abschnitt des SUA-Formulars festgehaltenen Richtlinien.</p>

<p><b>Art. 10</b> <b>Norme finali e transitorie</b></p>	<p><b>Art. 10</b> <b>Schluss- und Übergangsbestimmungen</b></p>
<p>1. Le disposizioni del presente Regolamento si applicano alle nuove carriere attivate a decorrere dall'a.a. 2023/2024 e rimangono in vigore fino all'emanazione di un <b>successivo</b> Regolamento.</p> <p>2. La Tabella 1, richiamata nel presente Regolamento, può essere modificata nell'ambito del processo annuale di programmazione didattica. La suddetta tabella è resa pubblica mediante il sito University nella specifica sezione B "Esperienza dello studente" al quadro "Descrizione del percorso di formazione".</p> <p>3. Per quanto non espressamente qui disciplinato si rinvia ai Regolamenti didattici dei due Atenei.</p>	<p>1. Die Bestimmungen des vorliegenden Reglements gelten für die neuen Studienlaufbahnen, die ab dem akademischen Jahr 2023/2024 aktiviert werden, und bleiben bis zum Erlass eines Folgereglements in Kraft.</p> <p>2. Die Tabelle 1, auf die in diesem Reglement Bezug genommen wird, kann im Rahmen des jährlichen Lehrplanungsprozesses geändert werden. Die vorgenannte Tabelle wird auf der Website der University im spezifischen Abschnitt B "Studentische Erfahrung" unter "Beschreibung des Ausbildungsweges" veröffentlicht.</p> <p>3. Für alles, was hier nicht ausdrücklich geregelt ist, wird auf die didaktischen Regelungen der beiden Universitäten verwiesen.</p>